СГНС
Градски архив
ф. .....
оп. .....
№ 77

Етнокомплексно славеномакедонско

1. Коте и Котка = мачка. Котка = мачка, котачка, ко[illegible] тарак = мачокъ. Котка = мачка. Но мачка и мáче, друго, отъ малачка и малаче = бъвоница, бъволче, сѣдящо ем турнакъ и турначе.

2. Гуренивъ-ва-во. Отъ гуренъ мъжъ гуреи и гурли. А гурле мъжко едно черно гуре. Гуренче коедно ся гурка въ водата. 2) Гурнё или гурльо, говѣжъ. Който се гурка та вли за мазду хора дъго трѣби и не трѣва, и пакъ гурнё. Виждо гуренко.

3) Мускоривъ-ва-во, и мускоръ-ра-ро, го[illegible] който е опатанъ по чеканотъ дъвъ. употрѣбява се само прилаг. Свиц. имна. [illegible] се бъмпреса, [illegible] Зе сродна съ мусенакъ (уста, мусенакъ, рус. [illegible] бъл. въ сл. [illegible] в предихарено [illegible] и не пам дъва у нас.)

4

Дрен

Молѣте Бога, [illegible] мамки моли,
Вы мамкы моли,
Вы дребни дъщи:
Дъгредеца да личе
Трѣва да нике
Навунъ да расе
Пера да въвръне
Мамки да сбрани
Кытки да кичѣт,
Китки да носѣт
Да ся подносѣт.

1. Момка = дѣвойка, дѣвица, дѣва, дѣвка, момъкъ, дѣвоякъ.

2. Дребни = дробни, ситни. — дребня, дребния, дребъ; дробня, дробенъ, дробъ, дробъ, дробинье; Дробляякъ или дроляякъ (дица)

3) Лита = вали, иде. Вѣрне дъждъ да лите. [illegible] Да завали.

Молитва

Господи успокой
Немощнѣйшъ духъ мой,
Ти земнѣйшъ мечъ,
Боже наш прѣкрати
На сръце сила дай
Кѣтъ небесний твой рай

1) Успокояванъ (отъ покой, [illegible]), [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible]; утиряванъ; утапожванъ.

2. Немощъ = немощавье; слабость, болѣзнь

3. [illegible]

4. Мечта = бѣнуванье [illegible] будеш, го[illegible]; мисъль неопрѣдѣлена, несъзнателна [illegible] = [illegible] мечтание, привидение, вида, [illegible] гракъ, когато се [illegible] [illegible] в [illegible] и [illegible] на човѣка, [illegible] се